

Ústav Romanistiky FF JU v Českých Budějovicích

Školitelský posudek na bakalářskou práci

Název práce: **Výuka odborné španělštiny na českých vysokých školách od roku 1989**
Autorka práce: **Zuzana Cífková**
Vedoucí práce: **Mgr. Miroslava Aurová, Ph.D.**

Cílem předkládané bakalářské práce bylo podle zadání postihnout vývoj výuky odborné španělštiny se zaměřením na obchod a mezinárodní vztahy v bakalářských a (navazujících) magisterských oborech a vytvořit přehled stávajících studijních oborů, srovnání jejich studijních plánů atp. Autorka si zvolila téma zajímavé „*jako reakci na [...] potřeby a trendy v oblasti vzdělávání*“ (str. 3), které nabízí prostor pro originální a samostatné uchopení dosud nezpracovaného tématu. Především, že práce ve formě, v jaké byla odevzdána, se mi jeví naprosto v souladu s původním zadáním, navíc jako vysoce precizně zpracovaná. Důvody, které mě k tomuto hodnocení vedou, jsou následující:

1) Během zpracování prokázala autorka schopnost koncepčního uvažování, která se odráží na struktuře práce. Ta je jasně formulovaná v úvodu, kde autorka objasňuje volbu tématu a podrobně popisuje postup zpracování a použité zdroje (str. 3-5). První kapitola poskytuje obecný pohled na problematiku terciárního vzdělávání, autorka zde porovnává statistické údaje (podíl VŠ absolventů v populaci, finanční výdaji na jednoho žáka, podíl HDP) v mezinárodním kontextu a nabízí vlastní komentář těchto údajů (str. 6-11). Následují údaje o stavu ČR, rozdělené do podkapitol o podílu VŠ vzdělaných obyvatel (1.4.1), kde autorka poukazuje na podprůměrné hodnoty, o věku VŠ studentů (1.4.2.), který se posouvá směrem nahoru, a o výdajích na žáka a podílu HDP (kapitoly 1.4.3. a 1.4.4.).

Druhá kapitola, kterou autorka sama považuje za stěžejní, podrobně analyzuje bakalářské a poté i některé magisterské obory nabízející studium odborné španělštiny, porovná profil absolventa, studijní plány, náplně hlavních předmětů, atp. Po zjištění, že v ČR se odborné španělštině věnují v bakalářském stupni pouze dva obory (SJEMO v Českých Budějovicích a SVSP v Ostravě), je podrobně důkladnému porovnání, jehož kritéria stanovila sama autorka, která se v rámci objektivit snažila porovnání studijních programů vést několikerým způsobem a z několika hledisek. Srovnání mají stejnou strukturu: původní prezentaci oboru (tj. jak obor prezentuje škola), jazykové znalosti (dotace hodin a kreditů), ostatní znalosti absolventa, požadavky na přijímací řízení, zahraniční pobyty, povinně volitelné předměty, zabezpečení praxe a stání závěrečné zkoušky. Textem prostupují tabulky s porovnávanými hodnotami a autorčina komentáře, ve kterých zamýšlí i o tom, zda ten který obor vypěstuje vyšší jazykové či odborné kompetence.

Následuje popis oborů, které nabízejí odbornou španělštinu pouze v rámci studia jiného, nefilologicky zaměřeného oboru (kap. 2.2, str. 31-37).

Co se týče navazujících magisterských oborů (kap. 3, str. 38-48), autorka nezůstala u konstatování, že „*v současné době neexistuje v České republice navazující studijní obor, který by na tyto obory přesně navazoval*“ (str. 38) a pokusila se sestavit seznam tematicky příbuzných oborů, které mohou využít studenti oborů SJEMO a SVSP. Seznam byl vytvořen podle autorčina předpokladu, že studenti se budou rozhodovat podle zaměření, na které kladou důraz, tedy zaměření na jazyk nebo na některý z odborných předmětů, které tvořily povinnou část studijního plánu absolvovaného bakalářského oboru.

2) V samotném zpracování se projevila autorčina samostatnost a preciznost zpracování. Sled informací je logický, komentáře detailní a promyšlené, oceňuji také pracnost vyhledávání jednotlivých údajů a důkladnost při jejich zpracování. Jako zdroje používala autorka výhradně internetových stránek (oficiální statistiky OECD, studijní plány jednotlivých univerzit), z jejichž údajů sestavila koncepčně ucelený a kompaktní celek. Pro ověření a upřesnění informace komunikovala se studijními odděleními či/a odpovědnými osobami. Důkladnost zpracování je patrná na detailním sestavení kritérií srovnání oborů (kap. 2.1.4) a vytvoření tabulek prezentujících výsledky srovnání (tamtéž).

3) Další oblast, kterou hodnotím velice kladně, je autorčina schopnost formulování myšlenek a závěrů, což souvisí s celkovou stylistickou vyspělostí a vyvážeností celé práce, a to jak v češtině, tak ve španělštině (viz španělsky psané resumé). Z vlastních formulací pak vyplývá promyšlenost koncepce. V práci se prakticky nevyskytují jazykové chyby, kromě občasných chyb v interpunkci (např. *jedním z cílů této práce je, zjistit stav...* str. 3). S literaturou pracuje autorka eticky, na zdroje je řádně odkazováno, text je opatřen citacemi a poznámkovým aparátem. Po této stránce tedy práce splňuje nároky kladené na tento druh kvalifikační práce.

4) Z formálního hlediska korpus práce čítá 49 stran, odčteme-li vložené tabulky a grafy, obdržíme počet 45 normostran, z nichž dalších 5 stran zaujímají citace studijních plánů analyzovaných oborů, následují španělsky psané resumé v rozsahu 4 stran, bibliografické reference a 18 stran příloh.

Z formulací zde uvedených pod body 1) – 4) vyplývá, že autorka prokázala schopnost samostatně zpracovat zadání a dospět k jednoznačně formulovaným závěrům. Oceňuji zejména vysoce pečlivé a podrobné zpracování tématu. Předložená bakalářská práce splnila svůj cíl, představuje naprosto originální a v podstatě první a jediné zpracování této tematiky, které ocení pedagogičtí pracovníci, stejně jako studenti; mohou tudíž vzhledem k výše uvedenému konstatovat, že:

Tuto bakalářskou práci **doporučuji k obhajobě**.

Navrhuji známku: **v ý b o r n ě**.

V Českých Budějovicích, 14. května 2008.

.....
Mgr. Miroslava Aurová, Ph.D.